



Count on it.

Form No. 3479-187 Rev B

Gebruikershandleiding

Vloerschapper e- Dingo® compacte werktuigendrager

Modelnr.: 22674—Serienr.: 4000000000 en hoger



⚠ WAARSCHUWING

CALIFORNIË

Proposition 65 Waarschuwing

Gebruik van dit product kan leiden tot blootstelling aan chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

Inleiding

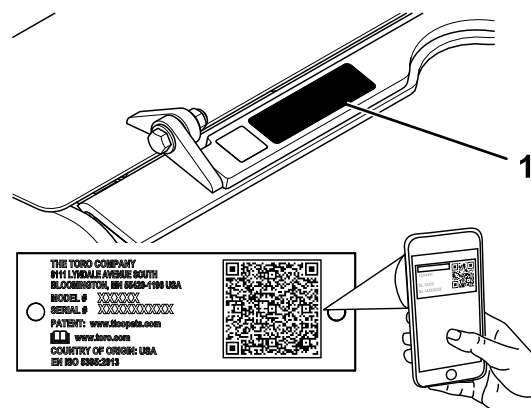
De vloerschrapper is bedoeld voor gebruik met een Toro compacte werktuigdrager. Hij is ontworpen voor het verwijderen van vloerbedekking zoals vinyl, hout, tapijt en andere vloermaterialen. Het gebruik van dit product voor andere doeleinden dan het bedoelde gebruik kan gevaarlijk zijn voor u en voor omstanders.

Lees deze informatie zorgvuldig door, zodat u weet hoe u dit product op de juiste wijze moet gebruiken en onderhouden en om letsel en schade aan de machine te voorkomen. U bent verantwoordelijk voor het juiste en veilige gebruik van de machine.

Ga naar www.Toro.com voor meer informatie, inclusief veiligheidstips, instructiemateriaal, informatie over accessoires, hulp bij het vinden van een dealer of om uw product te registreren.

Als u service, originele Toro onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende servicedealer of met de klantenservice van Toro. U dient hierbij altijd het modelnummer en het serienummer van het product te vermelden. Het model- en serienummer bevinden zich op een plaatje op het draaiframe van de schuif. U kunt de nummers noteren in de ruimte hieronder.

Belangrijk: U kunt met uw mobiel apparaat de QR-code op het plaatje met het serienummer (indien aanwezig) scannen om toegang te verkrijgen tot de garantie, onderdelen en andere productinformatie.



g576865

Figuur 1

1. Locatie van het model- en serienummer

Modelnr.: _____

Serienr.: _____

Er worden in deze handleiding een aantal mogelijke gevaren en een aantal veiligheidsberichten genoemd met de volgende veiligheidssymbolen (**Figuur 2**), die duiden op een gevaarlijke situatie die ernstig of fataal lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt.



g000502

Figuur 2

1. Veiligheidssymbool

Er worden in deze handleiding twee woorden gebruikt om uw aandacht op bijzondere informatie te vestigen. **Belangrijk** attendeert u op bijzondere technische informatie en **Opmerking** duidt op algemene informatie die bijzondere aandacht verdient.

Inhoud

Veiligheid	3
Algemene veiligheid	3
Veiligheid op hellingen	3
Veiligheid bij het gebruik van de vloerschraaper	4
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag	4
Veiligheids- en instructiestickers	5
Algemeen overzicht van de machine	6
Specificaties	6
Gebruiksaanwijzing	6
Monteren en verwijderen van het werktuig	6
De achterbegrenzer monteren	7
Het mes monteren en verwijderen	7
Een mes selecteren	10
Vloerbedekking verwijderen	11
De sleuven van de achterbegrenzer gebruiken	11
Transportstand	12
Stalling	12

Veiligheid

Algemene veiligheid

Volg altijd alle veiligheidsinstructies op om ernstig of mogelijk dodelijk letsel te voorkomen.

- Overschrijd nooit het nominale werkvermogen, omdat de machine instabiel kan worden waardoor u de controle over de machine verliest.
- **Transporteer een werktuig niet met de armen omhooggebracht of uitgeschoven (indien van toepassing).** Transporteer het werktuig altijd dicht bij de grond; zie [Transportstand \(bladz. 12\)](#).
- Zorg dat de ondergrondse kabels, leidingen en andere objecten gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ga op deze plaatsen niet graven.
- Lees deze *Gebruikershandleiding* en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u de machine start.
- Geef uw volledige aandacht als u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u met niets anders bezig bent waardoor u kunt worden afgeleid, anders kan er letsel ontstaan of kan eigendom worden beschadigd.
- Laat kinderen of personen die geen instructie hebben ontvangen de machine nooit gebruiken.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen en werktuigen.
- Gebruik de machine enkel als de schermen en andere beveiligingsmiddelen aanwezig zijn en naar behoren werken.
- Hou omstanders en huisdieren uit de buurt van de machine.
- Stop de machine, schakel de machine uit en verwijder het sleuteltje voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, bijtankt of verstoppingen uit de machine verwijdt.

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan letsel tot gevolg hebben. Om het risico op letsel te verkleinen, dient u zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden en altijd op het veiligheidssymbool ▲ te letten, dat betekent Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – instructie voor persoonlijke veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk of dodelijk letsel.

Veiligheid op hellingen

- **Rij de machine heuvelopwaarts en heuvelafwaarts met het zware uiteinde naar de top van de heuvel gericht.** De gewichtsverdeling verandert in functie van de werktuigen. Dit werktuig maakt de voorzijde van de machine tot het zware uiteinde.

- Als u de armen van de lader omhoogbrengt of strekt (indien van toepassing) op een helling, heeft dit invloed op de stabiliteit van de machine. Houd de armen van de lader omlaag en ingetrokken als u op een helling rijdt.
- Hellingen zijn de belangrijkste oorzaak dat de bestuurder de controle over de machine verliest en deze omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Gebruik van de machine op hellingen of oneffen terrein vereist altijd extra voorzichtigheid.
- Stel uw eigen procedures en voorschriften op voor werken op hellingen. Als onderdeel van deze procedures moet u zeker het terrein onderzoeken om na te gaan op welke hellingen u de machine veilig kunt gebruiken. Gebruik altijd uw gezond verstand en uw beoordelingsvermogen wanneer u dit onderzoek uitvoert.
- Verminder uw snelheid en wees extra voorzichtig op hellingen. De toestand van de grond kan van invloed zijn op de stabiliteit van de machine.
- Niet starten of stoppen op een helling. Als de machine grip verliest, rijdt de helling dan langzaam in een rechte lijn af.
- Maak geen bochten op een helling. Als u een bocht moet maken, moet u dit langzaam doen en de zware kant van de machine heuvelopwaarts gericht houden.
- Ga op een helling altijd langzaam en behoedzaam te werk. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting van de machine.
- Als u zich ongemakkelijk voelt wanneer u de machine op een helling gebruikt, maai die helling dan niet.
- Let op kuilen, voren of bulten, omdat de kans bestaat dat de machine omslaat op ongelijk terrein. In hoog gras zijn obstakels niet altijd zichtbaar.
- Wees voorzichtig als u op een natte ondergrond werkt. Als de machine grip verliest, kan deze gaan glijden.
- Inspecteer het terrein om er zeker van te zijn dat de grond stabiel genoeg is om de machine te ondersteunen.
- Wees voorzichtig als u de machine gebruikt in de buurt van:
 - Steile hellingen
 - Greppels
 - Dijken en taluds
 - Water

De machine kan plotseling omslaan als een rupsband over de rand komt, of als de rand instort.

Houd een veilige afstand tussen de machine en een gevarezone aan.

- U mag geen werktuigen verwijderen of aankoppelen op een helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

Veiligheid bij het gebruik van de vloerschrapper

- Draag snijbestendige handschoenen en wees voorzichtig wanneer u het mes van de schrapper monteert, verwijdt of er onderhoudswerkzaamheden aan verricht.
- Hou vingers en lichaamsdelen uit de buurt van de scherpe randen van het mes van de schrapper.
- Verwijder het mes van de schrapper voordat u de meshouder verplaatst of vervangt.

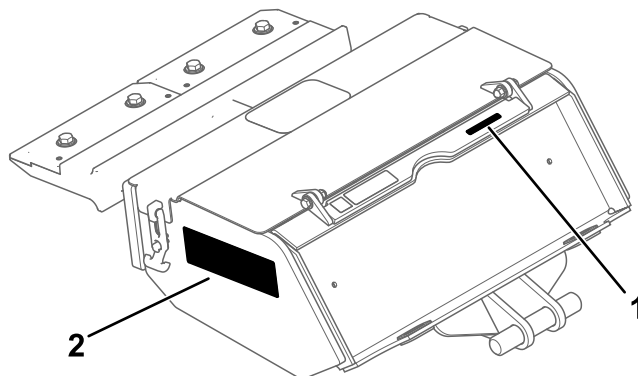
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle bevestigingen vastzitten en het veilig is om de installatie te gebruiken.
- Raadpleeg deze *Gebruikershandleiding* voor belangrijke details als u de machine gedurende lange tijd gaat stallen.
- Zorg ervoor dat de veiligheids- en instructiestickers in goede staat zijn en vervang ze indien nodig.

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



Figuur 3

Locatie van veiligheidsstickers

g576878

1. 133-8061

2. 145-4939

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

133-8061

decal133-8061

133-8061



decal145-4939

145-4939

1. Machine kan voorwerpen uitwerpen – Draag oogbescherming
2. Waarschuwing – Houd omstanders op een afstand
3. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding* voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
4. Handsen kunnen worden gesneden – Houd uw handen uit de buurt van het werktuig.
5. Handsen of voeten kunnen bekneld raken – Houd uw voeten uit de buurt van het werktuig.

Algemeen overzicht van de machine

Specificaties

Opmerking: Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Breedte	64,1 cm
Lengte	88,6 cm
Hoogte	25,1 cm
Gewicht	254 kg

Om de beste prestaties te verkrijgen en ervoor te zorgen dat de veiligheidscertificaten van de machine blijven gelden, moet u ter vervanging altijd originele onderdelen en accessoires van Toro aanschaffen. Gebruik ter vervanging nooit onderdelen en accessoires van andere fabrikanten, omdat dit gevaarlijk kan zijn en de productgarantie kan tenietdoen.

Gebruiksaanwijzing

Bepaal vanuit de normale bedieningspositie de linker- en rechterzijde van de machine.

Monteren en verwijderen van het werktuig

Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de tractie-eenheid voor montage- en demontageprocedure.

Enkel voor tractie-eenheid model 22219: monteer de achterbegrenzer alvorens het werktuig te bevestigen; zie [De achterbegrenzer monteren \(bladz. 7\)](#).

Belangrijk: Voordat u het werktuig monteert, moet u de machine op een horizontaal oppervlak plaatsen, ervoor zorgen dat de bevestigingsplaten vrij van vuil zijn en controleren of de pennen onbelemmerd bewegen. Als de pennen niet vrij bewegen, moeten ze gesmeerd worden.

Opmerking: Gebruik altijd de tractie-eenheid om het werktuig op te tillen en te verplaatsen.

WAARSCHUWING

Als de snelkoppelingspennen niet volledig in de bevestigingsplaten zitten, bestaat de kans dat het werktuig van de machine valt, waardoor u of omstanders bekneld kunnen raken.

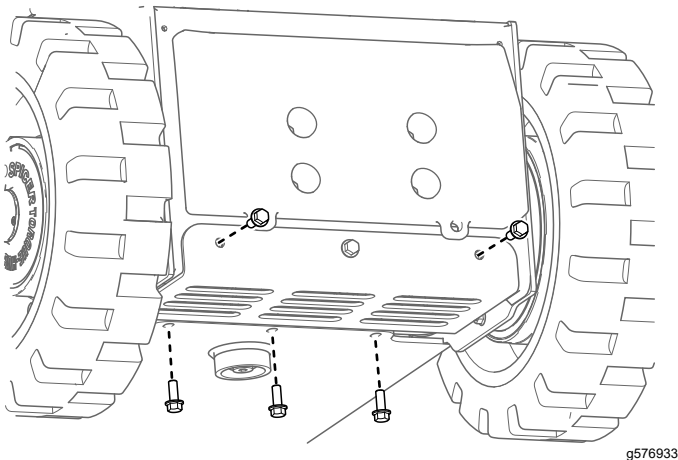
Zorg ervoor dat de snelkoppelingspennen volledig in de bevestigingsplaten zitten.

De achterbegrenzer monteren

Alleen voor tractie-eenheid model 22219

1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak, verwijder alle werktuigen, breng de armen van de lader omhoog en breng de cilindervergrendelingen aan.
2. Zet de machine uit en verwijder het sleuteltje.
3. Verwijder de 3 bouten onder de machine en 2 bouten van de voorste bodemplaat.

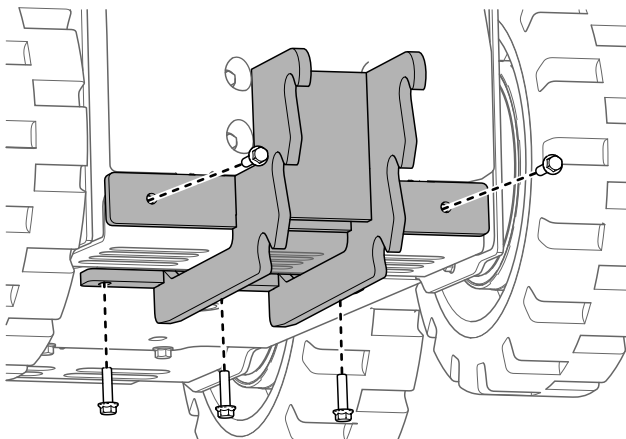
Opmerking: Bewaar de bouten; monteer ze altijd wanneer u de achterbegrenzer wegneemt.



Figuur 4

g576933

4. Monteer de achterbegrenzer met de bijgeleverde bouten ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ").



Figuur 5

g576932

5. Verwijder de cilindervergrendelingen en bewaar ze. Breng de armen van de lader naar beneden.

Het mes monteren en verwijderen

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks—Smeer de as van de meshouder.

⚠ VOORZICHTIG

Het mes is zwaar. Handen of andere lichaamsdelen kunnen bekneld raken.

Wees voorzichtig als u het mes monteert.

⚠ WAARSCHUWING

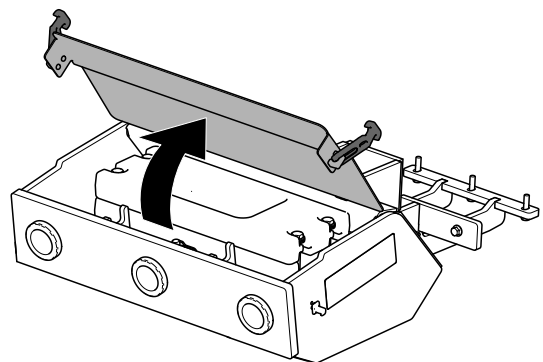
Het mes van de schrapper is scherp en kan uw handen verwonden.

Draag zware lederen of snijbestendige handschoenen en leg gereedschap *uit de buurt* van de mesrand wanneer u het mes monteert of verwijdert.

Het mes monteren

Raadpleeg [Een mes selecteren \(bladz. 10\)](#) om het geschikte mes voor de toepassing te selecteren.

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Breng het werktuig een paar centimeter van de grond om overal gemakkelijk bij te kunnen komen.
3. Stel de parkeerrem in werking, zet de machine af en verwijder het contactsleuteltje.
4. Maak de sluitingen los en open het deksel.

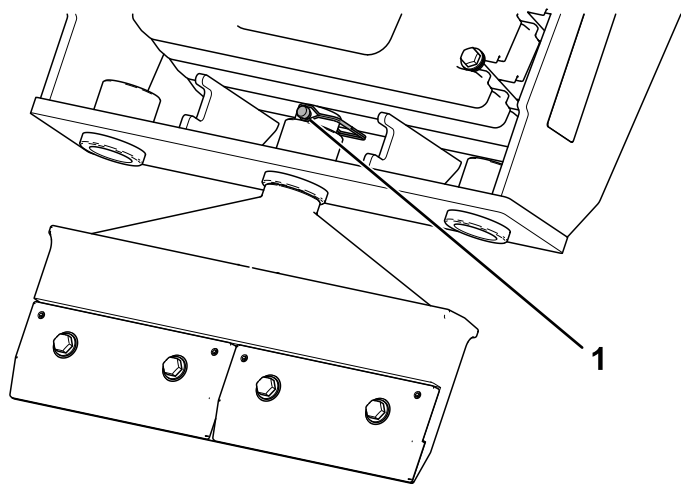


Figuur 6

g576808

5. Smeer de as van de meshouder, en monteer deze dan in 1 van de drie buizen op het werktuig. Bevestig deze met een borgpen.

Opmerking: Gebruik de zijbuizen wanneer u vloerbedekking dicht bij verticale oppervlakken, zoals muren, verwijdert.



Figuur 7

g576806

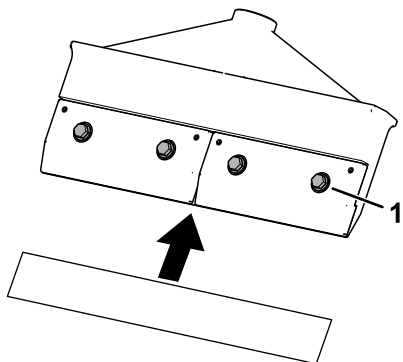
1. Borgpen

6. Draai de 4 bouten op de klem van de meshouder 2 slagen linksom. Verwijder de bouten niet.

⚠ WAARSCHUWING

Het verwijderen van de bouten kan tot gevolg hebben dat de klem het mes niet stevig vasthoudt, waardoor het kan wegglijden en u zich kunt verwonden.

Draai de bouten enkel los; verwijder ze niet.



Figuur 8

g576807

1. Bout (4)

7. Draai de bouten voorzichtig aan met een torsie van 142 N·m.
8. Sluit het deksel en maak de sluitingen vast.

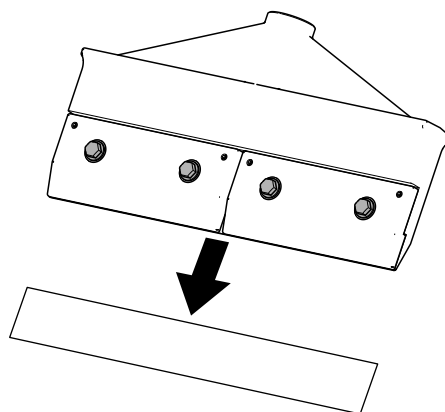
Het mes verwijderen

1. Parkeer de machine op een horizontaal vlak en stel de parkeerrem in werking.
2. Breng het werktuig een paar centimeter van de grond om overal gemakkelijk bij te kunnen komen.
3. Zet de machine uit en verwijder het sleuteltje.
4. Draai de 4 bouten op de klem van de meshouder 2 slagen linksom.

⚠ WAARSCHUWING

Het verwijderen van de bouten kan tot gevolg hebben dat de klem het mes niet stevig vasthoudt, waardoor het kan wegglijden en u zich kunt verwonden.

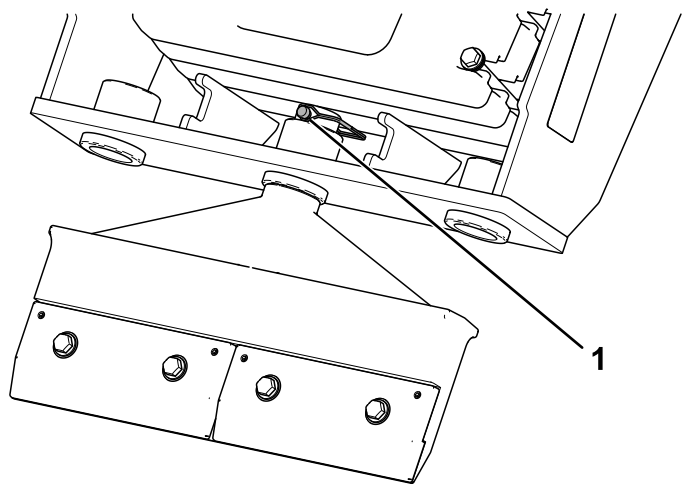
Draai de bouten enkel los; verwijder ze niet.



Figuur 9

g576809

5. Verwijder het mes.
6. Maak de sluitingen los en open het deksel.
7. Verwijder de borgpen en de meshouder.



g576806

Figuur 10

1. Borgpen

Een mes selecteren

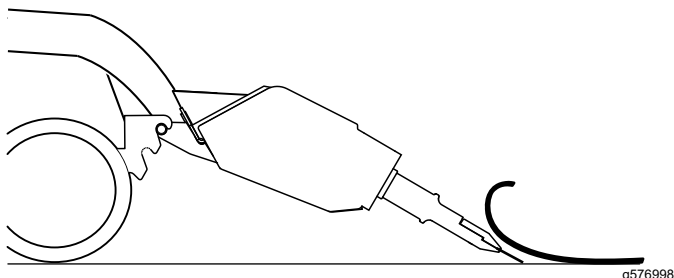
Raadpleeg de onderstaande tabel om het geschikte mes voor de toepassing te selecteren.

	Recht/vlak mes				Mes met 90° snijvleugels		Keramisch verwijdergereedschap		Mes met beitelkop
	Heavy-duty 20 cm	Heavy-duty 30,5 cm	30,5 cm	Heavy-duty 61 cm	25 cm	56 cm	Enkelvoudige tand	Dubbele tand	Alle maten
Vinyltegel	X	X	X	X					
Tapijtvierkanten	X	X	X	X					
Tapijt					X	X			
Keramische tegel			X				X	X	X
Stenen tegel							X	X	X
Egale laag			X					X	X
Linoleum					X	X			
Rubberen sportvloer					X	X			
Houten vloer							X	X	X
Elastomeercoating			X						
Verf		X							
Epoxy		X	X						X
Vet en vuil				X					
Asfalt		X	X	X					X
Tennisbaanoppervlak		X	X	X					
Loopbaanoppervlak		X	X	X					
Lijm		X	X	X					
Mastiek		X	X	X					
Stroken		X	X	X					
Tape		X	X	X					
Wegreflector		X	X	X					X
Teerpapier		X	X	X					
Kurkvloer		X	X	X					
Ondervloer van multiplex							X	X	X

Vloerbedekking verwijderen

1. Kantel het werktuig volledig naar achteren en breng de armen van de lader omlaag. Gebruik dit als de starthoek voor het schrapen van de vloer.

Opmerking: Als de hoek van de schraper groter is dan 30 graden, kan het mes voortijdig slijten en wordt de zichtbaarheid van het geschraapte gebied minder.



Figuur 11

2. Rijd naar voren met de tractie-eenheid om de vloerbedekking te verwijderen.
3. Naarmate de mesrand slijt, kantelt u de schraper naar behoefte in kleine stappen.

De sleuven van de achterbegrenzer gebruiken

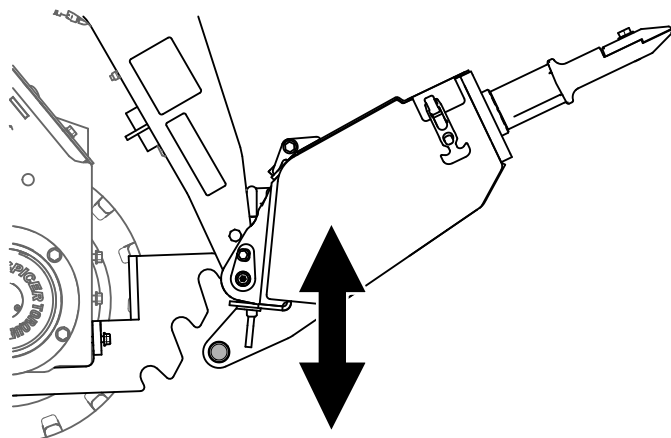
Alleen voor tractie-eenheid model 22219

Gebruik de sleuven in de achterbegrenzer om de vloerschraper in zijn hoek te vergrendelen en te voorkomen dat de laderarmen gaan stuiten.

- Gebruik de laagste sleuf voor een kleinere meshoek (voor tapijt en andere makkelijk te verwijderen materialen).
- Gebruik de hoogste sleuf voor een grotere meshoek (voor materiaal dat stevig vastzit aan de ondergrond).

Opmerking: Om slijtage van het mes en beschadiging van de ondergrond tot een minimum te beperken, begint u in de onderste sleuf en verhoogt u de stand indien nodig.

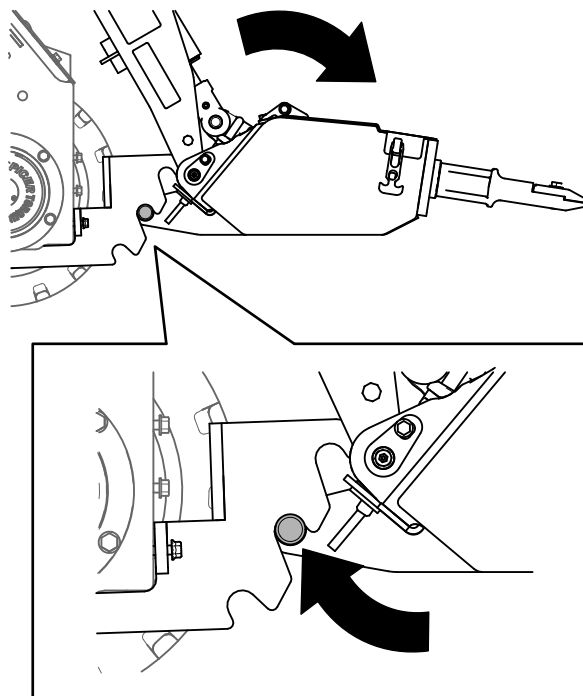
1. Draai de vloerschraper naar achteren en verstel de laderarmen naar boven of naar onder, afhankelijk van de gewenste sleuf in de achterbegrenzer.



Figuur 12

g577899

2. Draai de vloerschraper zo dat de pen in de gewenste sleuf draait en de schraper op zijn plaats houdt.



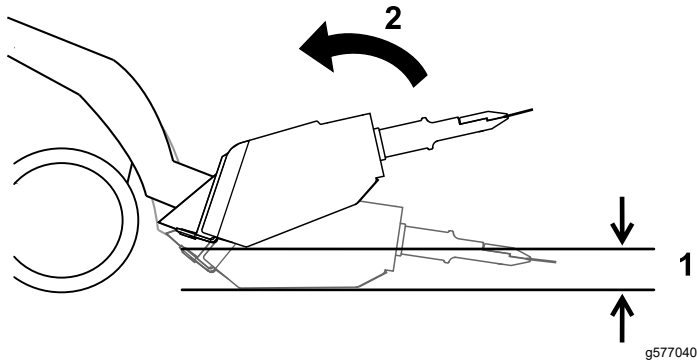
Figuur 13

g577900

3. Vloerbekleding verwijderen.
4. Draai de schraper na elke werkgang naar achteren om het mes omhoog te brengen; draai de schraper vervolgens naar voren om dezelfde sleuf te gebruiken op de volgende werkgang.

Transportstand

Bij het transporteren van het werktuig moet u dit zo laag mogelijk boven de grond houden, niet meer dan 15 cm boven de grond. Kantel het werktuig naar achteren.



Figuur 14

- | | |
|--|--|
| 1. Niet meer dan 15 cm
boven de grond | 2. Werktuig naar achteren
kantelen. |
|--|--|

Stalling

1. Voordat u het werktuig voor een lange periode opbergt, moet u het wassen met een mild reinigingsmiddel en water om vuil en roet te verwijderen.
2. Controleer de toestand van de snijrand. Als de rand erg versleten is, verwijdert u het mes, draait u het 180 graden en monteert u het met de versleten rand naar boven.
3. Controleer alle bouten, schroeven en moeren en draai deze vast. Versleten of beschadigde delen repareren of vervangen.
4. Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij.

Opmerking: Bijwerklak is verkrijgbaar bij een erkende servicedealer.

5. Berg het werktuig op in een schone, droge garage of opslagruimte. Dek het werktuig af om het te beschermen en schoon te houden.

Opmerkingen:

Opmerkingen:

California Proposition 65 waarschuwing – alleen voor Californië

Wat is een waarschuwing?

Sommige producten die op de markt zijn bevatten een etiket met een waarschuwing als:



WAARSCHUWING: Kanker en schade aan de voortplantingsorganen –
www.p65Warnings.ca.gov.

Wat is Prop 65?

Prop 65 geldt voor elk bedrijf dat actief is in Californië, producten verkoopt in Californië, of producten maakt die kunnen worden verkocht of geïmporteerd in Californië. De wet schrijft voor dat de Gouverneur van Californië een lijst van chemische stoffen bijhoudt en publiceert waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen en/of andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken. De lijst wordt jaarlijks bijgewerkt en omvat honderden chemische stoffen die in veel alledaagse voorwerpen voorkomen. Prop 65 heeft als doel mensen te informeren over blootstelling aan deze chemische stoffen.

Prop 65 verbiedt de verkoop van producten die deze chemicaliën bevatten niet; wel schrijft de wet voor dat het product, de productverpakking en de bijgevoegde documentatie waarschuwingen bevatten. Een Prop 65-waarschuwing betekent ook niet dat een product enige norm of vereiste inzake productveiligheid schendt. De Californische regering stelt duidelijk dat een Prop 65-waarschuwing 'niet neerkomt op een wettelijke beslissing dat een product 'veilig' of 'onveilig' is'. Veel van deze chemische stoffen worden al jaren op grote schaal en zonder gedocumenteerde schade gebruikt in alledaagse voorwerpen. Ga voor meer informatie naar <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Een Prop 65-waarschuwing betekent dat (1) een bedrijf de blootstelling heeft beoordeeld en van mening is dat deze het niveau 'geen significant risico' overschrijdt, of dat (2) het bedrijf kiest om een waarschuwing te vermelden omdat het weet dat een betreffende chemische stof aanwezig is, zonder evenwel de blootstelling eraan te beoordelen.

Is deze wet overal van kracht?

Prop 65-waarschuwingen zijn enkel vereist krachtens de Californische wet. Deze waarschuwingen ziet men in heel Californië in uiteenlopende omgevingen, bijvoorbeeld in restaurants, kruidenierswinkels, hotels, scholen, ziekenhuizen en op een groot aantal producten. Daarnaast kiezen sommige webverkopers en postorderbedrijven ervoor om Prop 65-waarschuwingen te geven op hun website of in catalogi.

Hoe verschillen de Californische waarschuwingen van de federale grenswaarden in de VS?

De Prop 65-voorschriften zijn vaak strikter dan federale en internationale normen. Voor verschillende stoffen is in Californië al bij veel lagere dosissen een waarschuwing vereist dan elders in de VS. Bijvoorbeeld: de Prop 65-norm voor waarschuwingen voor lood bedraagt 0,5 microgram per dag, wat veel minder is dan de federale en internationale standaarden.

Waarom hebben niet alle vergelijkbare producten deze waarschuwing?

- Producten die verkocht worden in Californië moeten voorzien worden van een Prop 65-aanduiding, maar dit geldt niet voor vergelijkbare producten op andere plaatsen.
- Een bedrijf kan in navolging van een rechtszaak verplicht worden om zijn producten te voorzien van Prop 65-waarschuwingen, terwijl dit voor andere bedrijven die vergelijkbare producten verkopen niet geldt.
- Prop 65 wordt niet eenduidig opgelegd.
- Bedrijven kunnen ervoor kiezen geen waarschuwing te vermelden omdat ze vinden dat ze daar niet toe verplicht zijn in het kader van de Prop 65-voorschriften; ook als er geen waarschuwingen op een product staan, is het best mogelijk dat de betreffende chemische producten toch in vergelijkbare dosissen aanwezig zijn.

Waarom vermeldt Toro deze waarschuwing?

Toro wil consumenten zo goed mogelijk informeren zodat ze geïnformeerde beslissingen kunnen nemen over de producten die ze kopen en gebruiken. Toro vermeldt in sommige gevallen waarschuwingen op basis van zijn kennis over de aanwezigheid van één of meer van de betreffende chemische stoffen, zonder evenwel het niveau van blootstelling te beoordelen, aangezien niet alle betreffende chemische stoffen voorzien zijn van voorschriften voor blootstellingslimieten. Ook al is de blootstelling door producten van Toro verwaarloosbaar of valt deze ruim binnen de categorie 'geen significant risico', heeft Toro er veiligheidshalve voor gekozen om Prop 65-waarschuwingen op te nemen. Als Toro deze waarschuwingen niet vermeldt, zou het bovendien vervolgd kunnen worden door de Staat Californië of door private personen die tenuitvoerlegging van Prop 65 beogen, en het kan op die manier aanzienlijke boetes krijgen.



Count on it.